



打工度假 居留手冊

為了在日本不被卷入犯罪
而安全放心地生活。

依照



東京都 青少年・治安對策本部

警視廳



東京入國管理局

所編成

目錄

日本的規則和行為舉止規範

P1 ~ P4

希望大家注意的日本法律

P5 ~ P7

騎乘自行車時需注意之處

P8 ~ P10

打工時需注意之處

P11 ~ P16

關於居留卡（在留卡）

P17 ~ P19

中長期居留者的申報義務

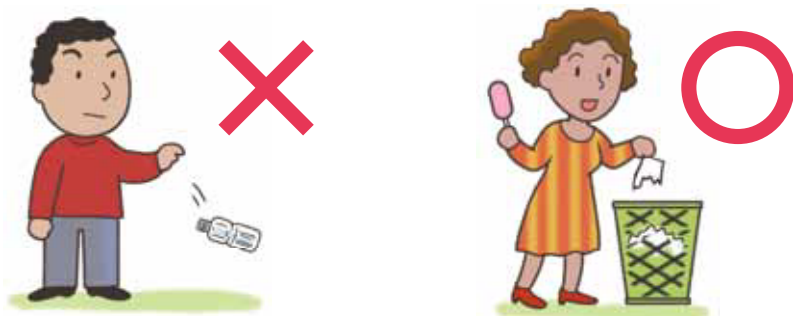
P20 ~ P23

遇到困難時的聯繫處

P24

日本的規則和行為舉止規範

◆ 請把垃圾扔進垃圾桶。



請不要把垃圾扔在路上，扔進垃圾桶裡。
被發現會先以口頭警告，再犯者將會被罰錢。

◆ 請遵守扔垃圾的規則。



扔垃圾時，請嚴格遵守時間、地點和垃圾分類規則。



請不要違法廢棄大型垃圾等！
租屋者別輕易購買傢俱，棄置及放置於原屋內。



* 廢棄大件垃圾時 請遵守居住地的區政府（區役所）或市政府（市役所）所規定的處理方法。

- ◆ 請不要隨意拿走
仍在集中放置場所的垃圾。



集中放置場所的垃圾中也有作為資源再循環利用的東西。
日本文化 – 不亂動別人的東西(包含垃圾)。

- ◆ 居住於低層公共住宅等時，
請遵守租賃合同書的相關內容。

租屋守則

- 不得增加同住的人
- 不得向他人轉租
- 不得改造房屋
- 不得牆壁鑽孔
- 不得室內抽菸
- 不得飼養寵物

退房規則

- 還原當時租屋的樣子
- 如有任何損壞髒污，
房東可收取復原費



如果違反合同內容，
則有可能被勒令退房！



◆ 層公共住宅和正規公寓等的走廊 放置物品。



低層公共住宅和正規公寓等的走廊是屬於大家的“共用空間”。



如果太過分，則有可能被勒令退房！



要點建議

* 如果在走廊放置物品，則在火災和地震等時將失去躲避場所。

◆ 在室內和走廊等處，請不要大聲喧嘩， 不要把音量調到過大欣賞音樂。



注意

平時進出關門聲將低音量
半夜應更加注意活動音量

日本文化 - 注重個人隱私跟空間，
以不麻煩別人為原則

如果噪音過大…



則有可能被接到報告而出警的警察官取締！

◆ 請在規定的吸煙場所吸煙。



請不要走路吸煙，不要在非吸煙場所吸煙。

此外，請不要亂扔煙頭。會成為引起火災的原因！

◆ 在電車和巴士內，
請不要用手機通話，或者大聲談話。

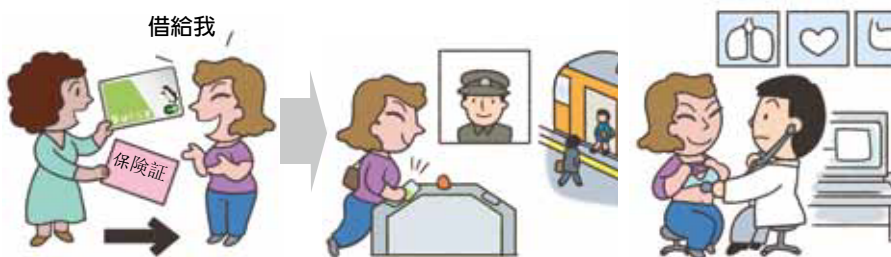


會打擾其他乘坐電車和巴士的乘客。

在日本，人們在生活當中遵守此類各項規則和行為舉止規範。
為了避免多餘的麻煩，也請各位外國人尊重日本的規則和行為
舉止規範。

希望大家注意的日本法律

◆ 請不要出借或借用月票和保險證。



使用他人的月票、保險證…
或者明知道會被惡意利用，卻出借自己的月票、
保險證等…

10年或以下的徒刑

◆ 請不要帶著危險物行走。

如果在無正當理由的情況下攜帶刀具等危險物行走，則被取締，並受處罰！



小刀和催淚噴霧器等



要點建議

* 下列各項不能成為正當的理由。

- 護身用攜帶
- 認為有用，所以圖方便而攜帶
- 當作飾品，認為是時尚而攜帶
- 以前在工作中或野外露營等時使用過，之後一次也沒使用過。
可覺得收拾麻煩而一直放在包裡等



◆ 請不要騎走他人放置的自行車。



如果騎走放置在火車站和路邊等處的自行車…



1年或以下的徒刑、或者10萬日元或以下的罰金

◆ “入店行竊” 是犯罪。

“入店行竊” 是指不支付價款而把商店的商品擅自帶走的行為。

在入店行竊中，偷、運、放哨、幫助逃離的行為全部屬於犯罪！



10年或以下的徒刑、或者50萬日元或以下的罰金

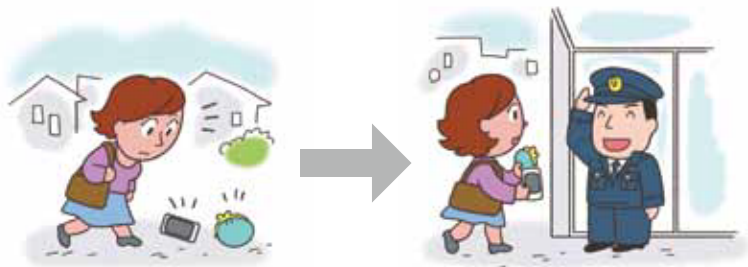
在日本的商店，

- 設置有防止犯罪攝像頭！
- 有裝扮成普通人的警備人員在巡邏！



一旦進行入店行竊，就被抓住的可能性非常大！

◆ 請把拾到的物品交給警察派出所(交番)。



如果把拾到的錢包、金錢或各種卡據為己有…



1年或以下的徒刑、或者10萬日元或以下的罰金



要點建議

* 在遺失物品時，如果向警察署提交遺失報告，則當遺失物被別人發現時，會送還到失主手裡。

◆ 騎乘踏板式電動車時敬請注意。



若騎乘時不符合必要條件…



3年或以下的徒刑、或者50萬日元或以下的罰金



要點建議

* 與市售的電動輔助自行車不同，騎乘踏板式電動車時，除須符合在道路上行駛的安全標準外，還須持有電動自行車駕照與車牌。

騎乘自行車時需注意之處

- ◆ 新購買或在別人處得到自行車等時，請辦理防止犯罪登記手續。



警視庁
原宿
A -11111

- 購買自行車時 - 需要進行防止犯罪登記的**初始登記**。
- 得到自行車時 - 需要進行防止犯罪登記的**名義變更**。



- * 防止犯罪登記的名義變更手續可以在附近最近的自行車店進行辦理。此時，請攜帶所需要的500日元手續費、居留卡(在留卡)、自行車防止犯罪登記卡(擁有的人)。

- ◆ 請把自行車停放在公共自行車停放處。

如果不把自行車停放在公共自行車停放處，而任意停放在火車站前等處…



將被撤除！



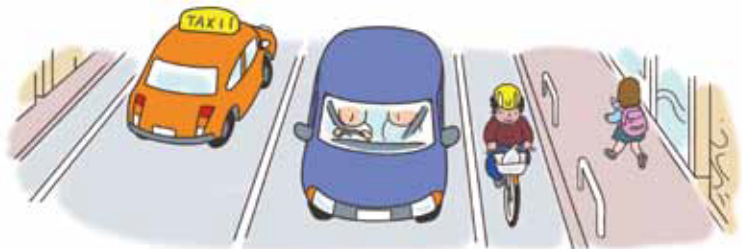
取回被撤除的自行車時，可能需要支付撤除費用。

例 豐島區→5,000日元 新宿區→3,000日元

◆ 在日本，與汽車相同的法律也適用於自行車！

使用自行車的 5 項規則

- ① 原則上自行車行駛於車道，人行道例外。

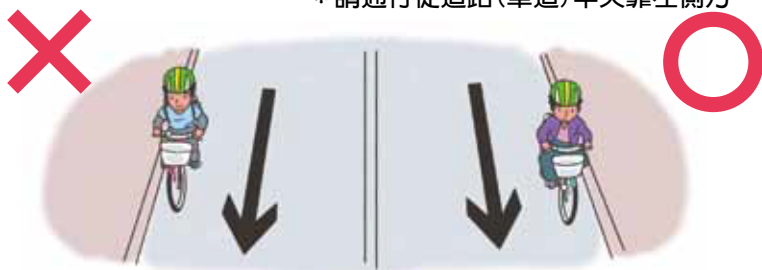


但是，在下列情況下可在人行道上行駛。

- 有“自行車可通行”標識時
- 不滿13歲的兒童、70歲以上的高齡者或者有身體障礙者騎乘自行車時
- 因道路施工等而無法在車道左側通行時

- ② 車道左側通行

* 請通行從道路(車道)中央靠左側方。



- ③ 人行道上為步行者優先，靠車道一側減速慢行



* 自行車行駛在“自行車可通行”標識的道路時，請減速慢行於從人行道中央靠車道一側。此時，如果妨礙步行者通行時，請務必暫停。

4 遵守安全規則

- 嚴禁酒後騎乘、共乘與並排行駛
- 夜間行駛需點亮自行車燈
- 在交叉路口要遵守信號燈指示、暫停並確認安全



5 佩戴安全頭盔



* 東京都推薦騎乘自行車時佩戴安全頭盔。

◆對自行車騎乘者的違章取締變得嚴格了。



從2015年6月1日開始

做出闖紅燈、邊使用手機邊騎乘和違反暫停規則等的惡性騎乘危險行為，並且在3年內被揭發2次以上的自行車騎乘者…



在3個月以內需要參加講習

如果不參加講習…



5萬日元或以下的罰金

打工時需注意之處

◆ 打工時， 請事先獲取資格外活動許可。

- * 如果持有“留學”和“家屬簽證(家族滞在)”等居留資格、不允許從事就勞活動者在打工，或者持有“技術/人文知識/國際業務”和“經營/管理”等居留資格、允許從事就勞活動者在超出活動範圍打工時，需要獲取資格外活動許可。



如果不獲取資格外活動許可而打工時…



- ・ 3年或以下的徒刑、或者300萬日元或以下的罰金
- ・ 強制遣返的對象

◆ 在獲取資格外活動許可而打工時， 1週請不要超過28小時工作時間。

在2處以上的地方打工時也不能超過1週共計28小時！

28小時 + 20小時 = 48小時



在28小時以內！

如果打工時間1週超過28小時…



- ・ 3年或以下的徒刑、或者300萬日元或以下的罰金
- ・ 強制遣返的對象



要點建議

- * 居留資格為“留學”者，在校規所規定的長期休假中(暑假、寒假等)1天可工作到8小時(但是1週不能超過40小時)。

◆ 在獲取資格外活動許可而打工時，
請不要在風俗店打工。



- 小酒店 ● 夜總會 ● 大眾酒館 ● 夜總會式俱樂部
- 牛郎店 ● 遊樂中心 ● 麻將店 ● 小鋼珠店
- 情人旅館 ● 電話談情說愛俱樂部 ● 女郎按摩店
- 應召女郎按摩店 ● 見面交友茶敘店 ● 成人用品銷售店
- 成人視頻銷售店 ● 包間型視頻店
- 互聯網成人圖片發送店

在上述店裡，即使被雇用為清掃員、洗碗工、男招待員、大堂人員等而打工，也是違反的！

如果在風俗店打工…



- ・ 3年或以下的徒刑、或者300萬日元或以下的罰金
- ・ 強制遣返的對象

請通過以下方式聯繫提供非法旅居者和
非法打工者的信息：

- 電話 03-5796-7256
- 從入國管理局網站發電子郵件

入國管理局 告知

檢 索



◆在獲取資格外活動許可而打工時， 請注意與風俗店類似的店。

- 有接待行為的餐飲店
- 如果在提供性服務的按摩店等處打工，則成為被取締的對象！



即使店長說“本店不是風俗店，所以留學生打工也不要緊！”也…

由警察來判斷是否為風俗店。
即使在不知詳情的情況下打了工，
也有被揭發的可能！



NO!

◆退學、停學後不能打工。

留學生在退學或被開除學籍後…



雖然具有居留資格和資格外活動許可，但是如果打工…



- ・ 3年或以下的徒刑、或者300萬日元或以下的罰金
- ・ 強制遣返的對象

◆ 請注意要求支付登記費的打工中介。



實際上未給介紹打工的工作，卻以登記費的形式被騙的受害人在增加。



如果打工前，
以登記費或介紹費要求支付費用時請注意。

◆ 請不要把自己住宅作為住宿設施有償提供給旅行者等。

如果收取住宿費而讓旅行者在自己住宅住宿時，原則上需要得到保健所等的許可！



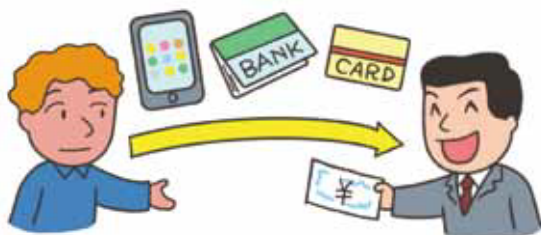
如果無許可進行住宿所營業…



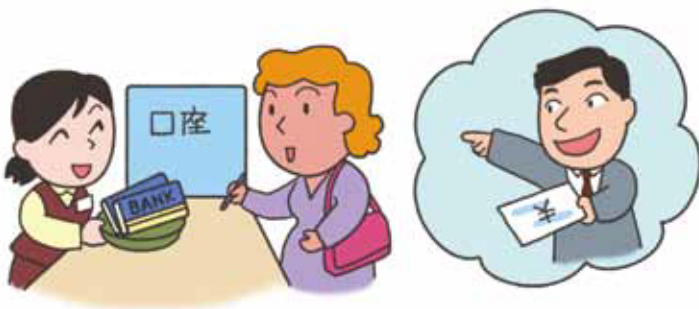
6個月或以下的徒刑、或者3萬日元或以下的罰金

◆以下行為是犯罪！
請注意以容易賺錢為藉口進行勸誘的工作。

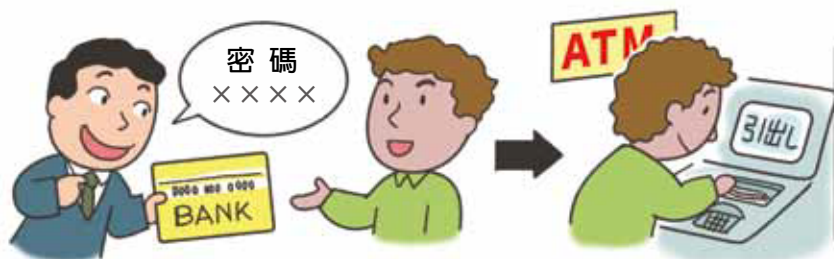
- 向他人出售或出讓手機、自動提款卡、存摺。



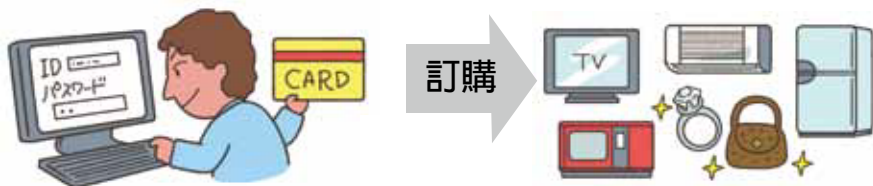
- 為他人訂立手機或銀行賬戶合同。



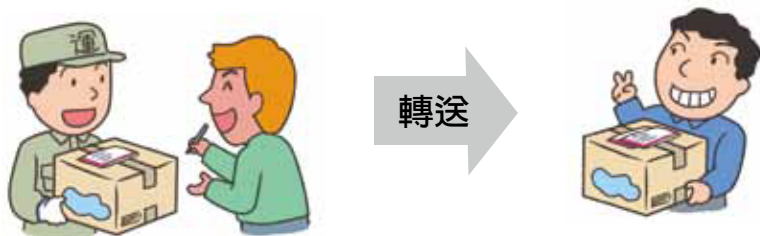
- 使用他人的自動提款卡提取現金。



- 在互聯網上等，使用他人的信用卡訂購商品等。



- 以他人名義收取送貨上門快遞服務物件，並交給委託人或者轉送到被指定的地方。



填寫他人姓名收取貨物

轉送到被指定的地方

此類行為的背後潛藏著犯罪組織等，
即使本人沒有意識到，也構成協助犯罪。
不要因為賺錢容易而輕易涉入進行諸如
此類行為。



做出了此類行為時…



- 違反禁止不正當訪問法
- 違反犯罪收益轉移防止法
- 違反手機不正當使用防止法
- 詐騙
- 盜竊
- 偽造私章

因上述等罪，而成為被取締對象。

關於居留卡(在留卡)

◆ 外出時，請務必攜帶居留卡(在留卡)。



如果未攜帶居留卡(在留卡)...



20萬日元或以下的罰金



要點建議

* 中長期居留者如果沒有攜帶居留卡(在留卡)，即使帶了護照和保險證等身份證，也將被追究上述罪行。

* 中長期居留者是指在具有居留資格而居留在日本的外國人當中，不屬於以下任何一項的人。

- ① 已確定獲得“3 個月或以下”居留期間的人
- ② 已確定獲得“短期居留”居留資格的人
- ③ 已確定獲得“外交”或“公事”居留資格的人
- ④ 比照 ①～③ 而按法務省令作出決定的人

(注) 此外，不屬於①～④、符合下列任一項者不能屬於中長期居留者。

- 獲得特例登陸許可、或臨時居留登陸許可者
- 特別永久居住者
- 無居留資格者

- ◆ 在警察官和入國管理局的職員等要求出示居留卡(在留卡)時，請出示居留卡(在留卡)。



出示

如果拒絕出示
居留卡(在留卡)...



1年或以下的徒刑、
或者20萬日元或以下的罰金



要點建議

- * 警察官和入國管理局的職員等在要求外國人出示居留卡(在留卡)時，必須攜帶證明自己身份的證明書，並根據外國人的請求出示身份證明書。

- ◆ 如果遺失了居留卡(在留卡)，請立即去入國管理局申請重新補發。



如果14天以內未申請...



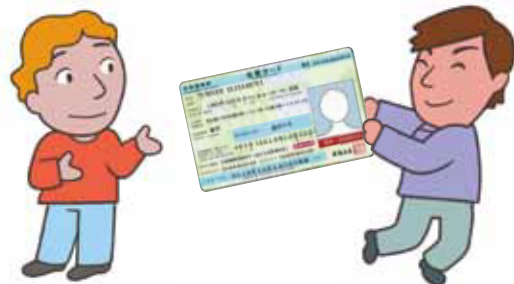
1年或以下的徒刑、或者20萬日元或以下的罰金



要點建議

- * 申請重新補發需要遺失報告證明書、失竊報告證明書(由受理報告的警察署發給，警察派出所(交番)不發行)、受災證明書(由受災地點的區市町村發行)等證明書、護照以及照片(僅限於16歲以上者)。

◆ 請不要把居留卡(在留卡)出借，或交給他人。



不出借給他人！
不交給他人！

如果知道會被惡意使用而出借自己的居留卡(在留卡)...



- ・ 1年或以下的徒刑、或者20萬日元或以下的罰金
- ・ 強制遣返的對象



要點建議

*即使是失效的居留卡(在留卡)，如果出借或交給他人，也會被追究上述罪行。

請注意偽造或竄改的居留卡(在留卡)！

可以在入國管理局的網站確認居留卡(在留卡)等號碼的有效性。

- 居留卡(在留卡)的號碼
 - 居留卡(在留卡)的有效期間
- 輸入後，立即能確認有效性。

居留卡(在留卡)確認 檢 索



*近來，出現了偽造或竄改的居留卡(在留卡)等被惡意使用的案例，請注意。如果發現了疑似偽造或竄改的居留卡(在留卡)，請立即向東京入國管理局詢問。



要點建議

*即使是正規居留者，因其使用目的而擁有偽造或竄改的居留卡(在留卡)，也會被視為重罪。

中長期居留者的申報義務

- ◆ 入境後，確定居住地、或變更居住地時，請務必到區政府(區役所)或市政府(市役所)申報登陸新的住址。

入境到日本國後，一旦確定住址…



因搬遷而住址變更時…



如果 14 天 以內未申報登陸新住址…

20萬日元或以下的罰金

超過 90 天 未申報登陸新住址…

居留資格的撤銷對象

如果申報登陸了虛假的住址…

- 1年或以下的徒刑、或者20萬日元或以下的罰金
- 居留資格的撤銷對象



要點建議

* 在向區政府(區役所)或市政府(市役所)申報登陸住址時，請務必攜帶居留卡(在留卡)。

- ◆ 因結婚等變更了姓名、出生年月日、國籍/地區、性別時，請立即向入國管理局報告。



如果 14 天 以內未報告…



20萬日元或以下的罰金

如果進行虛假報告…



1年或以下的徒刑、或者20萬日元或以下的罰金



要點建議

- * 向入國管理局進行報告時，除護照、照片和居留卡(在留卡)之外，還需要可以了解到已變更的姓名、出生年月日、國籍/地區、性別的相關資料。

請注意！

如果未履行出入境管理以及難民認定法規定的各種申報義務，則在

申請居留資格變更許可

申請居留期間更新許可

時，會被消極評價而可能受到不利處分！

- ◆ 如果從學校退學、停學，或者變更了僱用單位，請立即向入國管理局申報。

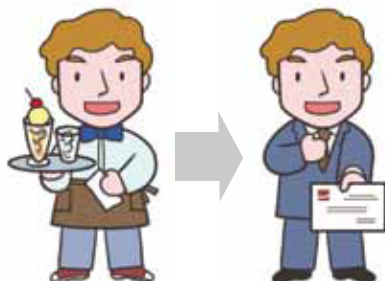
* 有申報義務的居留資格

教授、高級專家職務、經營/管理、法律/會計業務、醫療、教育、企業內調任、技能實習、留學、進修、研究、技術/人文知識/國際業務、表演、技能、護理

退學、畢業、升學、插班



退職、跳槽



有申報義務的事項

- 學校或僱用單位等所屬單位的名稱變更、所在地變更或無效
- 從學校或活動單位脫離或轉籍
- 與僱用單位的合同終結或訂立新合同

如果 14 天 以內未申報…



20 萬日元或以下的罰金

如果進行虛假申報…



1 年或以下的徒刑、或者 20 萬日元或以下的罰金

- ◆ 以“日本人的配偶者等、永久居住者的配偶者等、家屬旅居(家族滞在)、特定活動”的居留資格處於居留中的人，在與配偶者離婚或死別時，請立即向入國管理局申報。



* 產生申報義務的是居留資格基於作為配偶者的身份活動而獲取，除此之外者為對象範圍外。



要點建議

* 在與配偶者離婚或死別時，不但要向區政府(區役所)或市政府(市役所)報告(離婚報告、死亡報告)，並且務必向入國管理局申報。

如果14天以內未申報…



20萬日元或以下的罰金

如果進行虛假申報…



1年或以下的徒刑、或者20萬日元或以下的罰金

* 辭去或變更學校以及工作單位和合同單位時的申報以及與配偶者離婚或死別時的相關申報也可通過互聯網進行辦理。

在“入國管理局電子申報系統”檢索！
<http://www.immi-moj.go.jp/i-ens/>

遇到困難時的聯繫處

◆ 緊急情況時

案件或事故時

電話 110



失火、疾病和受傷時

電話 119



◆ 關於居留資格等的諮詢...

向“外國人居留綜合信息中心”

電話：0570-013904

(平日8點30分～17點15分)

應對英語、韓語、中文、西班牙語、
葡萄牙語、塔加拉語！



◆ 生活上的諮詢...

向“東京都外國人諮詢”

諮詢語言	諮詢日	電話
英語	週一至週五	03-5320-7744
中文	週二/週五	03-5320-7766
韓語	週三	03-5320-7700

【諮詢時間】 9點30分～12點00分
13點00分～17點00分



希望大家注意的日本法律

● 出借或借用月票和保險證 刑法第246條	5
● 放置自行車的侵占 刑法第254條	6
● 入店行竊 刑法第235條	6
● 拾得物品的侵占 刑法第254條	7
● 無證駕駛 道路交通安全法第117條之2第1項	7

騎乘自行車時需注意之處

● 防止犯罪登記的義務 關於促進自行車安全使用以及自行車等停放對策綜合推進的法律 第12條第3款	8
● 道路交通法的修正 道路交通安全法第108條之3之4、第120條第1款第17項	10

打工時需注意之處

● 獲取許可 入管法第19條第2款、第24條第4項a 罰則：入管法第70條第4項	11
● 時間的限制 入管法第19條第2款、第24條第4項a、入管法施行規則第19條第5款 罰則：入管法第70條第4項	11
● 打工場所的限制 入管法第19條第2款、第24條第4項a、入管法施行規則第19條第5款 罰則：入管法第70條第4項	12
● 在退學/停學後的打工 入管法第19條第2款、第24條第4項a、入管法施行規則第19條第5款 罰則：入管法第70條第4項	13
● 無許可住宿所營業 旅館業法第3條第1款、第10條	14

關於居留卡(在留卡)

● 攜帶義務 入管法第23條第2款 罰則：入管法第75條之3	17
● 出示義務 入管法第23條第3款 罰則：入管法第75條之2第2項	18
● 遺失時的報告義務 入管法第19條之12第1款 罰則：入管法第71條之2第2項	18
● 出借和轉讓的禁止 入管法第24條第3之5款b 罰則：入管法第73條之6第1款第3項	19

中長期居留者的申報義務

● 住址的申報 入管法第19條之7第1款、第19條之9第1款、第22條之4第8項、第9項以及第10項 罰則：入管法第71條之3第1項以及第2項、第71條之2第1項	20
● 身份事項的申報 入管法第19條之10第1款 罰則：入管法第71條之3第3項、第71條之2第1項	21
● 所屬單位的申報 入管法第19條之16第1項以及第2項 罰則：入管法第71條之3第3項、第71條之2第1項	22
● 與配偶者離婚或死別的申報 入管法第19條之16第3項 罰則：入管法第71條之3第3項、第71條之2第1項 ※ 入管法 … “出入境管理及難民認定法”的略稱	23

外國人居留手冊



本手冊可以從
東京都青少年・治安対策本部綜合対策部治安対策課
網頁免費下載。

本手冊已翻譯成多種語言！



東京都

外國人居留手冊

檢 索

青少年・治安対策本部

<http://www.seisyounen-chian.metro.tokyo.jp/chian/>

發行：東京都 青少年・治安対策本部

郵政編碼：163-8001 東京都新宿區西新宿2-8-1

☎ 03-5388-2279



この印刷物は、印刷用の紙へ
リサイクルできます。

繁中版